

Biberbacher Amtsblatt



Markt Biberbach mit den Ortsteilen Affalter, Eisenbrechtshofen, Feigenhofen und Markt

65. Jahrgang

Freitag, den 28.11.2025

Nummer 48

Amtliche Bekanntmachungen

Die Adventszeit in Biberbach kann starten!

Vergangenen Donnerstag hat der gemeindliche Bauhof mit vollem Einsatz den diesjährigen Christbaum am Rathausplatz aufgestellt und die Lichterketten angebracht. Die Blautanne wurde von der Familie Schuster aus Eisenbrechtshofen gespendet.

Hierfür herzlichen Dank!

Von nun an strahlt der Rathausplatz in weihnachtlichem Glanz.

(Wir wünschen allen Bürgerinnen und Bürgern eine schöne Adventszeit.



Bildquelle: Markt Biberbach

AbleSEN der Wasseruhren 2025

Allen Grundstückseigentümern (ggf. Zustellberechtigten) in Biberbach, Eisenbrechtshofen und Markt werden in den nächsten Tagen Ablesebriefe zugestellt.

Für die Meldung Ihres Wasserzählerstandes haben sie drei Möglichkeiten, diesen der Gemeindeverwaltung mitzuteilen (näheres dazu finden Sie in den Ablesebriefen).



Wasserzählerablesung

Bürgerserviceportal

In der Zeit vom 01.12.2025 – 06.01.2026 haben Sie die Möglichkeit, Ihren Wasserzählerstand über das Bürgerserviceportal einzugeben. Dies ist nur für **Biberbach** und die Ortsteile **Eisenbrechtshofen** und **Markt** möglich.

Das Bürgerserviceportal finden Sie auf der Homepage des Marktes Biberbach.

ABFALLWIRTSCHAFT

Bauschutt u. Gartenabfälle: Samstag, von 09.30 – 11.30 Uhr
Wertstoffhof: Samstag, von 09.30 – 11.30 Uhr

Schließung

Kleinstmengenannahmestelle Feigenhofen

Ab dem **01.12.2025** ist die Kleinstmengenannahmestelle (Bauschutt und Grüngut) über die Wintermonate geschlossen.

RATHAUS BIBERBACH – so erreichen Sie uns

Geschäftsstunden im Rathaus

Montag, Mittwoch, Freitag von 8.00 bis 12.00 Uhr

Dienstag keine Geschäftsstunden

Donnerstag von 8.00 bis 12.00 und 14.30 bis 18.00 Uhr

Telefon 08271/8018-0

Bürgerbüro und Standesamt 8018-12 oder 13

Bauamt 8018-14

Steueramt 8018-15

Kasse 8018-16

Telefax 08271/8018-40

Wasserversorgung Störung/Rohrbruch 0172/182 92 92

Störung Entwässerungssystem Fa. BSB5 Herr van Hemert
0174/205 28 23

e-mail Adressen:

Allgem. Anfragen o. Mitteilg.: rathaus@biberbach.de

Bauangelegenh.: bauamt@biberbach.de

Bürgerbüro, Amtsblatt: buergerbuero@biberbach.de

Gebühren, Steuern, Abfall: steueramt@biberbach.de

Koordinationsstelle: k-stelle-biberbach@augzburg-asb.de

Jugendbeauftragte: jugendbeauftragte@biberbach.de

Seniorenbeauftragte: seniorenbeauftragte@biberbach.de

Behindertenbeauftragte: behindertenbeauftragte@biberbach.de

Koordinationsstelle 08271 / 4281110

Herausgeber des amtlichen Teils:

Markt Biberbach, Rathausplatz 1, 86485 Biberbach

Telefon: 08271/8018-0

Telefax: 08271/8018-40

E-Mail: info@biberbach.de

Im Internet unter: www.biberbach.de

www.vital-dahoim.de

Aus der Gemeinderatssitzung vom 11.11.2025

Feststellung der Jahresrechnung für das Rechnungsjahr 2024

Die nichtöffentliche Sitzung des Rechnungsprüfungsausschusses zur Prüfung der Jahresrechnung 2024 fand am 28.10.2025 statt.

Die Prüfungspunkte und das Prüfungsprotokoll wurden in der Sitzung durch den Vorsitzenden des Rechnungsprüfungsausschusses, Herrn Gemeinderat Franz Bayer und Frau Kämmerin Reiser vorgestellt.

Beschluss

Der Gemeinderat stellt die Jahresrechnung 2024 gem. Art. 102 Abs. 2 der Gemeindeordnung fest.

Abstimmungsergebnis: 12 : 0

Entlastung der Jahresrechnung für das Rechnungsjahr 2024

Beschluss

Der Gemeinderat entlastet gem. Art. 102 Abs. 3 der Gemeindeordnung den 1. Bürgermeister Jarasch.

Abstimmungsergebnis: 11 : 0

(ohne 1. Bgm Jarasch wg. pers. Beteiligung)

Bauanträge

Bauvorhaben AZ 2-3842-2024-DS-710, Sanierung und Erweiterung eines Einfamilienhauses, FINr. 374, Gemarkung Affalterm, Gemeindliche Zustimmung gemäß Art. 15 Abs. 1 BayDSchG (Grabungserlaubnis) zu Eingriffen in den Boden im Rahmen des Bauvorhabens

Im Bereich des vom Gemeinderat genehmigten Bauvorhabens befinden sich Bodendenkmäler. Die Marktgemeinde wurde am 23.10.2025 vom Landratsamt Augsburg zur Stellungnahme in Bezug auf den im Rahmen des Bauvorhabens erforderlichen Eingriff in den Boden aufgefordert.

Beschluss

Der Gemeinderat erteilt gem. Art. 15 Abs. 1 BayDSchG die gemeindliche Zustimmung zu bodenverändernden Eingriffen im Rahmen des Bauvorhabens AZ 2-3842-2024-DS-710, Sanierung und Erweiterung eines Einfamilienhauses, FINr. 374, Gemarkung Affalterm, wie von den Bauherren beantragt.

Abstimmungsergebnis: 12 : 0

Umsetzung des Ganztagsförderungsgesetzes durch Bildungs- und Betreuungsangebote des Marktes Biberbach

Information zum bisherigen Vorgehen und die vom Gemeinderat gefassten Beschlüsse

Der Vorsitzende informiert über den Gemeinderatsbeschluss vom 29.07.2025 mit dem TOP 2 c), in dem der Gemeinderat beschlossen hat, dass der Markt Biberbach den Anspruch auf eine Ganztagesbetreuung in der Grundschule Biberbach ab dem 01.09.2026 in Form eines Hortes in den Räumen der Mittagsbetreuung erfüllen wird.

Beschlussfassung zur kommunalen Trägerschaft bei der Einrichtung eines Hortes

Beschluss

Der Gemeinderat stimmt der Ganztagesbetreuung in der Grundschule Biberbach ab dem 01.09.2026 in Form eines Hortes in kommunaler Trägerschaft zu.

Abstimmungsergebnis: 13 : 0

Gemeindliche Grünanlagen

- Ersatzpflanzung nordöstlich des Friedhofs Biberbach, FINr. 537, Gemarkung Biberbach

Am Hang nordöstlich des Friedhofs in Biberbach wurden Fällarbeiten durch die Gemeinde veranlasst, aufgrund eines gefährlichen Baumzustandes, der sich in Richtung der Nachbargarage neigte.

Der gesamte Baum- und Strauchbestand ist als Landschaftsbestandteil geschützt.

Das Landratsamt Augsburg bemängelt die Fällarbeiten des Gehölzbestandes. Sollte der Markt Biberbach hier keine Ersatzpflanzung vornehmen, fällt ein Bußgeld nach den Bußgeldvorschriften in Höhe von ca. 450,00 € an.

Beschluss

Der Gemeinderat stimmt der Ersatzpflanzung des Gehölzbestandes nordöstlich des Friedhofs Biberbach, FINr. 537, Gemarkung Biberbach zu.

Die Ersatzpflanzung soll mit Herrn Frey, Landratsamt Augsburg, abgestimmt werden.

Abstimmungsergebnis: 13 : 0

Ferienspaß Biberbach

Information zur Gebührenkalkulation

Der Vorsitzende informiert über das Defizit im Rechnungsergebnis für das Jahr 2025 in Höhe von 2.761,10 €. Im vergangenen Jahr lag das Defizit im Rechnungsergebnis bei 45,90 €.

Zudem sind die Anmeldungen für den Ferienspaß rückläufig.

Beschlussfassung zur Festlegung der Gebühren

Beschluss

Der Gemeinderat beschließt, die Gebühren pro Kind für den Besuch des Ferienspaßes ab den Osterferien 2025 wie folgt:

Betreuungszeit:	Gebühr:
5 Tage	75,00 €
4 Tage	65,00 €
3 Tage	60,00 €
2 Tage	50,00 €

Der Preis für das Mittagessen verbleibt bei 3,80 €/Tag.

Abstimmungsergebnis: 13 : 0

Wasserversorgung Biberbach – Rohwasserleitung zwischen Wasserhaus und Neubau Hochbehälter

- Erneute und aktualisierte Information zur Kostenschätzung des Ingenieurbüros Sweco, Augsburg vom 19.09.2025 und Vorstellung in der Gemeinderatssitzung am 21.10.2025

Beschluss

Der Tagesordnungspunkt 8 wird von der Tagesordnung abgesetzt.

Abstimmungsergebnis: 13 : 0

Der Arbeitskreis *Kultur und Geschichte* lädt ein zur Präsentation der 10. Ausgabe von

Biberbachensis

Blick in die Vergangenheit unserer Dörfer



3. Dezember 2025, 19:30 Uhr im Gasthof Magg

Es werden kurze Episoden aus der Vergangenheit vorgestellt.

- Der Gasthof Magg und seine Geschichte
- Biberbach und seine Post vor 250 Jahren
- Die Eisenbrechtshofer Cracks

Im Anschluss haben Sie die Gelegenheit, eines der ersten Exemplare der neuen Ausgabe zu erwerben. Wir freuen uns auf Sie!




25. Biberbacher Weihnachtsmarkt

6. und 7. Dezember 2025
im Pfarrhof der Wallfahrtskirche Biberbach

Samstag, 6. Dezember

- 18.30 Uhr** Rorategottesdienst mit dem Erwachsenen-Blockflötenensemble der Musikschule Biberbach unter der Leitung von Monika Gritsch
- 19.30 Uhr** Hirtenfeuer mit dem Wirtshausorchester

Sonntag, 7. Dezember

- 10.00 Uhr**  Adventlicher Familiengottesdienst
- 12.00 Uhr** Grußworte des 1. Bürgermeisters Wolfgang Jarasch
- 14.00 Uhr** Musikalische Stunde der Musikschule Biberbach
- 15.00 Uhr** Nikolausandacht mit anschließender musikalischer Begleitung des Biberbacher Blsorchesters
- 16.30 Uhr** Adventliche Kirchenführung mit Pfarrer Lindl
- 18.00 Uhr** Marktende

Im Raum der Mutter-Kind Gruppe findet von 13.30 – 15 Uhr Weihnachtsschmuck-Basteln für Kinder statt, veranstaltet vom Förderverein KITA Biberbach e.V. !



Der Markt Biberbach
(ca. 3.500 Einwohner) Landkreis Augsburg,

sucht DICH für unser Team!

Ausbildung zur/zum Verwaltungsfachangestellten w/m/d

Der Markt Biberbach bietet **zum 01.09.2026** wieder einen Ausbildungsplatz
zum/zur Verwaltungsfachangestellten w/m/d an.

Berufsbild

Als Verwaltungsfachangestellte bzw. Verwaltungsfachangestellter bearbeitest Du die Anliegen der Bürgerinnen und Bürger in den unterschiedlichsten Lebenslagen.

Du bist beispielsweise für Anfragen im Standesamt zuständig, stellst für die Bürgerinnen und Bürger Personalausweise und Rentenansprüche aus oder auch Gewerbean-, ab- und Ummeldungen.

Du kümmerst Dich in den verschiedenen Abteilungen der Gemeinde um Personalangelegenheiten, Beschaffungen, die Buchhaltung, die öffentliche Sicherheit und Ordnung, Bauangelegenheiten und eine Vielzahl an weiteren Aufgaben.

Um das alles erledigen zu können, erlernst Du zahlreiche und umfangreiche Rechts- und Verwaltungsvorschriften sowie deren praktische Anwendung. Besonders wichtig sind aber auch Verständnis für die Probleme der betroffenen Bürgerinnen und Bürger.

Den Umgang und auch die professionelle Problemlösung lernst Du in den verschiedenen Abteilungen der Marktgemeinde, die Du in Deiner Ausbildung durchläufst, kennen.

Voraussetzungen

- ✓ Kommunikationsvermögen und Verhandlungsgeschick
- ✓ Lust, den Bürgerinnen und Bürgern zu helfen und mit Rat und Tat zur Seite zu stehen
- ✓ Mindestens Abschluss der 9. Klasse der Haupt- oder Mittelschule oder ein anderer, mindestens gleichwertiger Abschluss
- ✓ Interesse an einer anspruchsvollen und abwechslungsreichen Ausbildung

Bewerbungsverfahren

Deine aussagekräftige Bewerbung mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Zeugnis, Lichtbild) richte bitte per E-Mail an info@biberbach.de (eine PDF-Datei) oder schriftlich **bis spätestens 30.11.2025** an:

Markt Biberbach
- Personalverwaltung -
Rathausplatz 1
86485 Biberbach.

Bewerbungen per E-Mail werden nur akzeptiert, wenn die beigefügten Unterlagen vollständig sind.

Für weitere Auskünfte stehen Dir Herr Behringer oder Frau Reiser unter der Telefonnummer 08271/8018-0 zur Verfügung.

Bekanntmachung

der 1. Nachtragshaushaltssatzung

des Schulverbandes Meitingen für das Haushaltsjahr 2025

Die Schulverbandsversammlung des Schulverbandes Meitingen hat die 1. Nachtragshaushaltssatzung für 2025 in seiner Sitzung vom 27.10.2025 beschlossen. Das Landratsamt Augsburg hat als Rechtsaufsichtsbehörde erforderliche Genehmigung zur Kreditaufnahme in Höhe von 1.300.000,00 € mit Schreiben vom 05.11.2025 erteilt.

Die Haushaltssatzung tritt mit dem 01. Januar 2025 in Kraft.


Die Satzung wird durch Bekanntmachung im Amtsblatt des Landkreises Augsburg vom 19.11.2025 amtlich bekannt gemacht.

Die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan samt deren Anlagen liegen bis zur nächsten amtlichen Bekanntmachung einer Haushaltssatzung im Übergangsrathaus, Werner-von-Siemens-Str. 18a, 86405 Meitingen Zimmer Nr. 201 innerhalb der Geschäftszeiten nach vorheriger Terminvereinbarung zur Einsichtnahme aus.

Die Bekanntmachung wird zusätzlich im Internet auf der Homepage des Marktes Meitingen unter www.meitingen.de veröffentlicht.

Meitingen, 10.11.2025

Markt Meitingen



Dr. Michael Higl
Schulverbandsvorsitzender

Wohverdienter Renteneintritt

Frau Walburga Hirschinger ist seit 13.04.2012 beim Markt Biberbach beschäftigt. Stets verlässlich trägt Frau Hirschinger als Amtsbotin Briefe und die Amtsblätter aus.

Seit 01.11.2025 ist Frau Hirschinger offiziell im Ruhestand. Herr Bürgermeister Jarasch bedankte sich mit einem Blumengruß für die stets zuverlässige Arbeit. Absolute Pünktlichkeit und Freundlichkeit zeichnen Frau Hirschinger aus. Fehltag waren und sind ein Fremdwort.

Mit Frau Hirschinger konnte glücklicherweise vereinbart werden, dass sie auch in Ihrem offiziellen Renteneintritt zunächst weiterhin für den Markt Biberbach Amtsbotentätigkeiten ausüben wird.



Foto: Markt Biberbach, Herr Behringer

Pressemitteilung

Landkreis Augsburg | Veterinäramt

Vogelgrippe im Landkreis Augsburg nachgewiesen

Geflügelhalter sollen Schutzmaßnahmen beachten

Im Landkreis Augsburg ist die Vogelgrippe nachgewiesen worden: Das Virus wurde bei vier Höckerschwänen und einem Silberreiher festgestellt, die auf der Insel im Wertachstausee bei Bobingen gefunden wurden. Das Veterinäramt des Landkreises Augsburg rät Geflügelhaltern, wachsam zu sein und die gängigen Schutzmaßnahmen zu beachten. Aktuell breitet sich die Tierseuche, die auch Geflügelpest genannt wird, in Deutschland und in Bayern immer weiter aus. Für den Menschen ist das Virus nach derzeitigen Erkenntnissen ungefährlich. Dennoch sollten tot aufgefundene Vögel nicht angefasst werden. Weitere Informationen und die aktuellen Regelungen zum Schutz vor der Vogelgrippe sind auf der Internetseite des Landkreises unter www.landkreis-augsburg.de/vogelgrippe zu finden.

Spielplatz Zollsiedlung – Aufbau von zwei neuen Spielgeräten

Der Markt Biberbach wird für die Kinder die Spielgeräte am Spielplatz der Zollsiedlung um 1 Schaukel und 1 Drehring erweitern. Der Aufbau der Spielgeräte startet je nach Witterung entweder am 04.12.2025 oder am 08.12.2025. Wir bitten um Verständnis für die Sperrung des Spiel-

platzes während des Aufbaus und wünschen den Kindern nach Fertigstellung viel Spaß mit den neuen Spielgeräten. Sobald die Spielgeräte nutzbar sind, wird der Markt Biberbach im Amtsblatt informieren.

Nahwärme im Ortsteil Markt – Klarstellung der Gemeinde

Die Interessenten an einer Nahwärmeversorgung im Ortsteil Markt haben vom möglichen Betreiber kürzlich eine Nachricht erhalten, dass die Realisierung derzeit nicht möglich sei. Zu den inhaltlichen Punkten des Schreibens möchte ich kurz Stellung nehmen:

1. Dem Betreiber liegt der inhaltlich gleiche Vertragsentwurf vor, wie den Betreibern in Albertshofen und Affaltern. Dort wurden/ werden die Vorhaben verwirklicht. Dieser Vertrag entspricht auch dem Vorschlag des Bayerischen Gemeindetages.
2. Die Kosten für den Hausanschluss würden im Baugebiet auf die Bauplatzpreise umgelegt. Die Leitungen im öffentlichen Grund (Straße, etc.) bleiben im Besitz und in der Last des Betreibers. Andere Zusagen wurden nicht gemacht.
3. Im Vertrag wäre auch eine Rückbaupflicht geregelt nach Betriebsende des Nahwärmenetzes. Ansonsten wären diese Lasten bei der Gemeinde.

Der Markt Biberbach kann bei mehreren Nahwärmenetzen nicht unterschiedlich handeln. Dafür bitten wir um Verständnis.

Wolfgang Jarasch
Bürgermeister

Vereinsmitteilungen

SC Biberbach

Altpapiersammlung des SCB am Samstag, den 29.11.2025!

Am Samstag, den 29.11.25 holen wir Ihr Altpapier vor Ihrer Haustüre ab. Wir bitten Sie das Papier ab 08.00 Uhr gut sichtbar im Einfahrtsbereich Ihres Grundstücks oder auf dem Gehweg bereitzustellen, wir sammeln in allen Ortsteilen. Sie unterstützen damit unsere Jugendarbeit und wir sind froh für Sie aktiv sein zu dürfen! Unsere Altpapiercontainer stehen auf dem Feuerwehrplatz in Biberbach!



Ihr Altpapierteam des SCB!

Junge Liste Biberbach - Nominierungsversammlung

Unsere Nominierungsversammlung für die Kommunalwahl 2026 findet am Dienstag, den 02.12.25, um 19:00 Uhr in der Begegnungsstätte Biberbach statt. Dazu laden wir alle interessierten Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Biberbach ein. Lernt unsere Kandidatinnen und Kandidaten kennen und kommt mit uns ins Gespräch. Wir freuen uns auf viele Gäste!



Bürgergemeinschaft Biberbach e.V. Gemeinsamer Mittagstisch

Unser nächster gemeinsamer Mittagstisch findet am **Donnerstag, den 4. Dezember 2025 um 12 Uhr im Gasthof Magg** statt. Zum Preis

von 7 € gibt es Schweinebraten mit Knödel und Salat. Bitte melden Sie sich dazu verbindlich bis **Dienstag, den 2. Dezember 2025** unter der Nummer 0176/57956392 an.

Kein Kaffee-Nachmittag am 3. Dezember 2025 in der Begegnungsstätte

Samstagswanderung

Zu unserer nächsten Wanderung treffen wir uns am **29. November 2025 um 14 Uhr** am **Feuerwehrhaus in Feigenhofen** und wandern zur Leonhardskapelle.

Ingrid Krätschmer – stellvertr. Vorsitzende
(www.bg-biberbach.de)

Christkindlmarkt Affalterern

Wann? **Samstag, 29.11.2025**
Ab 15.00 Uhr

Wo? **Feuerwehrhaus
Affalterern**

Für 17.30 Uhr hat sich
der Nikolaus angekündigt.

Auf euer Kommen freuen
sich die Dorfvereine aus
Affalterern.



Das Blasorchester Biberbach
lädt herzlich ein zum

ADVENTS KONZERT

30. NOV 16 UHR

in der Wallfahrtskirche Biberbach.
Musikalische Leitung: Maximilian Macha

Wir freuen uns auf Euren Besuch.

 BLASORCHESTER
BIBERBACH E.V.

Satz und Druck:

Fa. ixcopy Jochen Strehle Haldenloh C8 · 86465 Welden
Telefon 08293/7014900
info@ixcopy.de



Werbung im Gemeindeblatt

..... wird gelesen!

Rufen Sie an, wir informieren Sie gerne über Anzeigenpreise
und Sonderkonditionen. Tel. 08293/7014900

Biberbacher Schaufenster

Feuchte Häuser? Nasse Keller? Modergeruch?

Kellerabdichtung · Sperr- u. Sanierputze - schnell · dauerhaft · preiswert
Wohnklimaplaten gegen Schimmel und Kondensfeuchte
VEINAL®-Kundenservice · E-Mail: BAUCHEMIE@veinal.de

kostenloses Info-Telefon 08 00 / 8 34 62 50

Fordern Sie unsere kostenlose Info-Mappe an!



www.veinal.de



Rückumzug des Dorfladens an den Marktplatz

Liebe Kundinnen und Kunden, wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, dass wir wieder in unsere bisherigen Räumlichkeiten am Marktplatz zurückkehren.

Der Backshop öffnet bereits am Dienstag, 2. Dezember, wieder am Marktplatz.

Der Dorfladen ist noch bis Mittwoch, 3. Dezember, in den Übergangsräumen geöffnet. Anschließend findet der Umzug statt, daher bleibt der Dorfladen vom 4. bis 6. Dezember geschlossen.

Ab Montag, 8. Dezember, sind wir wieder wie gewohnt für Sie am Marktplatz da.

Vielen Dank für Ihre Geduld und Treue. Wir freuen uns sehr, Sie bald wieder in unseren Räumlichkeiten willkommen zu heißen.

Ihr Team vom Dorfladen Biberbach

*Sterbebilder
Stilvoll, individuell,
eigene Bilder,
mit Bildbearbeitung*



Fa. Ixcopy

Jochen Strehle

Haldenloh C8

86465 Welden

Tel. 0 82 93 70 14 900

info@ixcopy.de

ANDREAS FRIEDRICH DER STÖMETZ
AUS WELDEN
bei der KIRCHE

Das schönere Grabmal zum kleineren Preis!



Gratis-Prospekt
Tel. 08293-404

... die wohl größte Ausstellung in Augsburg und Umgebung!



Sanitär • Heizung • Solar

Wärmepumpen • Biomasseheizungen



Tom Lučić

Kurze Gasse 8

86485 Biberbach

OT Affaltern

☎ 08293 7603

**LEICHT BEGEHBARE
DUSCHE in 24 Std.**
wir kümmern uns um alles



**Kostenlose
Vorort-Beratung**



- ☑ Inklusive Antragstellung und direkter Abrechnung mit der Pflegekasse
- ☑ Mit Bauschutt Entsorgung & Endreinigung
- ☑ Umbau wird bis zu 100% gefördert
*ab Pflegegrad 1 4000 Euro Förderung
- ☑ **Kostenlose Vorort-Beratung**

👤 Robert A. Hofmann

☎ 0821/20952629

📍 Region Schwaben